

# Sistema CLA CINECA

## *Processo di acquisizione di una competenza linguistica*

---

### Revisione della struttura di una competenza linguistica

Come richiesto da recenti circolari ministeriali ogni certificato linguistico, per essere riconosciuto dal ministero, deve riportare una valutazione distinta di tutte le **abilità linguistiche** dello/a studente/studentessa. Le abilità linguistiche sono così classificate:

- **Abilità ricettive:**
  - Comprensione orale (listening)
  - Comprensione scritta (reading)
- **Uso della lingua:**
  - Grammatica, lessico e altro
- **Abilità produttive:**
  - Produzione scritta (elaborato scritto)
  - Produzione orale (colloquio in lingua)

Fino all'anno accademico 2023/2024 la prova di certificazione completa presso il CLA era così strutturata:

- Test informatizzato (include vari esercizi sulle abilità: comprensione orale, comprensione scritta e uso della lingua): durata di circa 60 minuti
- Scritto (verifica dell'abilità di produzione scritta)
- Orale (verifica dell'abilità di produzione orale)

Adottando le nuove disposizioni ministeriali e utilizzando la nuova piattaforma CLA CINECA la prova di certificazione viene ristrutturata come segue:

- **Test informatizzato**: viene suddiviso in tre prove distinte somministrate tutte in un unico turno
  - **Comprensione orale** (durata 20 minuti): prevede l'ascolto di uno o più audio e una successiva serie di domande per la verifica della comprensione.
  - **Comprensione scritta** (durata 20 minuti): prevede la lettura di uno o più testi e una successiva serie di domande per la verifica della comprensione.
  - **Uso della lingua** (durata 20 minuti): prevede la somministrazione di uno o più esercizi sulla grammatica e lessico a seconda della lingua.

- **Scritto** (durata variabile a seconda della lingua e del livello): viene somministrata una prova scritta, con struttura che cambia a seconda della lingua, per la verifica della capacità di produzione scritta.
- **Orale** (durata variabile a seconda della lingua e del livello): viene eseguito un colloquio con lo/la studente/studentessa per la verifica della capacità di produzione orale.

Vista la nuova strutturazione sopra descritta anche i nomi delle esercitazioni linguistiche sono cambiati di conseguenza dall'anno accademico 2024/25. Troviamo ad esempio "Inglese B2 abilità ricettive e uso della lingua" invece di "Inglese B2 informatizzato", e "Inglese B2 abilità produttive" invece di "Inglese B2 scritto/orale".

Vediamo ora come questa nuova strutturazione viene gestita nel nuovo sistema CLA CINECA.

## Accesso

Per accedere al sistema verranno pubblicati link in diverse pagine del sito del CLA, del corso di studi e in My Univr. L'accesso è consentito a tutti/e gli/le studenti/esse immatricolati/e in possesso di credenziali GIA.



**Welcome**

To enter this site please proceed with login

Enter Username:

Enter Password:

[Sign in](#)

Il sistema al primo accesso verifica il piano di studi dello/a studente/essa e copia nella dashboard dello/a studente/essa **le competenze linguistiche che il suo piano prevede**. Poiché tale verifica viene ripetuta ad ogni successivo accesso, eventuali modifiche al piano di studi si propagano automaticamente da ESSE3 in CLA CINECA.

# Fasi del processo di acquisizione di una competenza linguistica

Per acquisire una competenza linguistica tramite il sistema CLA CINECA è necessario seguire la seguente sequenza di azioni/verifiche.

1. **Completare e confermare il proprio piano di studi in ESSE3.** Infatti, è da ESSE3 che CLA CINECA legge e travasa nel libretto CLA le competenze linguistiche che sono richieste nel percorso di studi di uno/a studente/studentessa.
2. Se il piano di studi è a posto, allora nella sezione Carriera, riquadro “Prove di lingua da completare”, verranno **riportate le competenze linguistiche ancora da acquisire**. Il pulsante “ANTICIPA LIBRETTO” ha solo effetto sui corsi di lingua suggeriti nel riquadro “Corsi” e non sulle competenze.
3. Se non ci fossero competenze nel riquadro “Prove di lingua da completare”, potrebbe essere che:
  - a. non si è completato e confermato il piano di studi in ESSE3;
  - b. si sono completate tutte le competenze linguistiche previste dal proprio piano di studi;
  - c. manca una corrispondenza tra l’attività didattica di ESSE3 che si ha a libretto e la competenza linguistica in CLA CINECA (segnalare al CLA);
  - d. si vuole ottenere una competenza linguistica non presente attualmente tra le attività didattiche ESSE3 incluse ad oggi nel libretto dello studente (ad esempio, perché lo/la studente/studentessa vuole ottenere un livello più alto rispetto alla competenza linguistica attualmente a libretto), in questo caso si DEVE inviare una richiesta (ticket) al CLA per l’inserimento della specifica competenza linguistica a libretto CLA. Per l’inserimento di una richiesta (ticket) si veda la sezione dedicata a cui si accede dall’icona indicata dalla freccia gialla.

Competenze linguistiche ancora da acquisire

LA MIA SCRIVANIA CARRERA

Vuoi anticipare attività didattiche di lingua non ancora presenti nel tuo libretto? ANTICIPA LIBRETTO

**Livello** VEDI TUTTO  
Inizia il tuo percorso al CLA!  
Prenota una prova di lingua  
PROVE DISPONIBILI  
Richiedi il riconoscimento di una certificazione linguistica  
RICHIEDI RICONOSCIMENTO

**Corsi** DA COMPLETARE COMPLETATI  
SEMESTRALE  
Inglese B2 - abilità produttive - 8  
Frequenza 0%  
01/06/2023 - 31/08/2023

**Prove di lingua da completare**  
Al momento non sono presenti delle competenze da completare.

**Anticipazione libretto CLA**  
Vuoi anticipare attività didattiche di lingua non ancora presenti nel tuo libretto?  
ANTICIPA LIBRETTO

3

4. Se ci sono competenze nel riquadro “Prove di lingua da completare”, nel riquadro “Livello – Prove disponibili” della sezione “Carriera” oppure nel riquadro “Prove di lingua – Prove disponibili” della sezione “La mia scrivania”, quando le iscrizioni sono aperte, compariranno **i turni ai quali uno/a studente/studentessa può iscriversi per partecipare alle prove di lingua**. Ogni turno è allocato in un preciso istante di tempo (date e ora) e in una specifica aula. Ogni studente può cambiare turno entro 48 ore dalla data del turno. Ogni turno riguarda una specifica prova di lingua, quindi:
- Test informatizzato: include Comprensione Orale (CO), Comprensione Scritta (CS) e uso della lingua (UL) oppure
  - Prova scritta oppure
  - Colloquio orale.

Riguardo le propedeuticità tra le prove si sono introdotte le seguenti modifiche:

- Non ci sono propedeuticità tra le tre prove (CO, CS e UL) del test informatizzato. Il test informatizzato si intende superato quanto tutte e tre le prove sono superate. Se lo/la studente/studentessa supera solo una o due prove, può ripetere nella sessione successiva il test informatizzato che sarà RELATIVO alla/e sola/e prova/e non superata/e precedentemente. La possibilità di ripetere il test informatizzato conservando le prove superate è limitata ad un numero di tentativi definito nel regolamento CLA delle prove di certificazione (attualmente, anno accademico 2024/25, è pari a 3).
- Il superamento del test informatizzato è necessario per l’iscrizione allo scritto e all’orale. Non ci sono invece propedeuticità tra scritto e orale che possono essere sostenuti nell’ordine che lo/la studente/studentessa preferisce.

The screenshot shows the user interface of the language exam portal. At the top, there are two tabs: "LA MIA SCRIVANIA" (active) and "CARRIERA". Below the tabs, there is a notification: "Vuoi anticipare attività didattiche di lingua non ancora presenti nel tuo libretto?" with a button "ANTICIPA LIBRETTO". The main content area is divided into several sections. On the left, there is a calendar for the period "2 set 2024 - 8 set 2024" with the date "Mar 03" highlighted. Below the calendar, it says "Non c'è alcun impegno per questo giorno". In the center, there is a section titled "Corsi da completare" with a message: "Non sono presenti corsi attivi. Se si intende aggiungere dei corsi, visita il catalogo." and a button "VEDI TUTTI CORSI". On the right, there is a section titled "Comunicazioni" with a button "VEDI TUTTO" and a notification: "prova invio" dated "13/09/2023 - 11:14". At the bottom, there are two more sections: "Prove di lingua" with three buttons: "Prove disponibili", "Prove prenotate", and "Esito prove"; and "Esperienze di studio" with a button "VEDI TUTTO" and a notification: "Summer school a Oxford" with a button "Inglese". A yellow arrow points to the "Prove di lingua" section.

- Se la/le iscrizione/i alle prove di lingua sono andate a buon fine, nel riquadro “Prove di lingua – Prove prenotate” della sezione “La mia scrivania”, saranno visibili tali iscrizioni; le medesime per promemoria verranno riportate nel riquadro calendario.
- Il giorno del proprio turno lo/la studente/studentessa deve presentarsi munito/a di documento di riconoscimento presso l’aula indicata nella propria prenotazione. Tutti i test informatizzati si svolgeranno presso i laboratori linguistici del centro o in altre aule informatizzate dell’ateneo. Si veda la sezione successiva per avere un esempio di somministrazione del test informatizzato.
- I risultati di tutte le prove di lingua sono pubblicati e resi disponibili allo studente nella sezione “La mia scrivania”, riquadro “Prove di lingua - Esiti delle prove”. Il superamento del test informatizzato sblocca l’iscrizione ai turni di scritto e orale. Le prove scritte e orali sono somministrate con modalità invariate rispetto a quanto fatto fino ad oggi. Anche in questo caso l’iscrizione ai turni di scritto e orale vengono gestiti dal sistema CLA CINECA come i turni del test informatizzato.
- Se lo/la studente/studentessa supera tutte le prove previste per una competenza linguistica **il sistema provvederà alla verbalizzazione in ESSE3 del risultato ottenuto senza alcuna ulteriore azione a carico dello/a studente/studentessa**. Inoltre, il sistema CLA CINECA genererà automaticamente un certificato che lo studente potrà scaricare ed utilizzare per uso proprio (tale funzionalità sarà disponibile a partire dal 2026). Se la verbalizzazione non è prevista (ciò accade ad esempio per gli studenti di lingue), si noti che i docenti dei corsi di studio di tale area potranno visualizzare accedendo al sistema CLA le competenze linguistiche acquisite presso il centro da uno/a studente/studentessa (tale funzionalità sarà attivata nel più breve tempo possibile da CINECA).

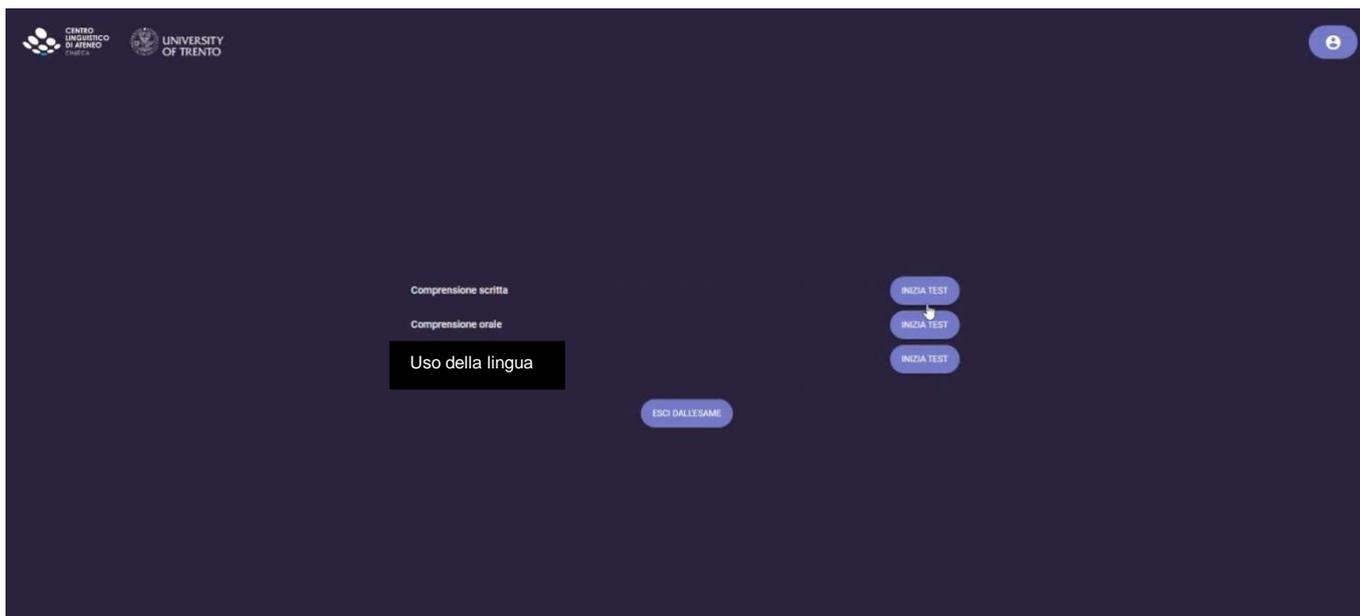
Di seguito si riporta qualche screenshot del sistema CLA CINECA gemello già attivo presso l’università di Trento.

The image displays several screenshots of the CLA CINECA system interface. The main screenshot shows the 'LA MIA SCRIVANIA' (My Desk) section with a navigation bar at the top. It includes a 'CARRERA' (Career) tab and a 'VUOI ANTICIPARE ATTIVITÀ DIDATTICHE DI LINGUA NON ANCORA PRESENTI NEL TUO LIBRETTO?' (Do you want to anticipate language teaching activities not yet present in your booklet?) notification. The main content area is divided into three panels: 'Livello' (Level) showing a bar chart for 'Inglese' (English) at level B1; 'Corsi' (Courses) showing 'Corso di Russo Livello A1a - Estensivo - 5092' with a progress bar; and 'Prove di lingua da completare' (Language exams to complete) for 'Spagnolo B1' (Spanish B1) with a list of exam types: 'Comprensione scritta' (Written comprehension), 'Comprensione orale' (Oral comprehension), 'Produzione scritta' (Written production), and 'Produzione orale' (Oral production). Below this, there are two smaller screenshots. The left one shows a calendar view for '29 lug 2024 - 4 ago 2024' with a red box highlighting 'Prova di Lingua' (Language Exam) on Wednesday, August 31st, for 'Inglese B2 Scritto' (English B2 Written) at 11:30-13:30. The right one shows a 'Mese linguistico Spagnolo B1' (Spanish B1 Linguistic Month) window with 'Prove di competenza' (Competence exams) and 'Turni d'esame' (Exam sessions) for 'Mercoledì 07/08/2024' and 'Mercoledì 14/08/2024' at 11:30-13:30. A red box labeled 'Prenotazione di una prova' (Exam booking) points to the 'Prove di lingua da completare' section, and another red box labeled 'Prova prenotata' (Exam booked) points to the 'Prove prenotate' (Booked exams) section, which shows a list of booked exams for 'Inglese B2' (English B2) with 'Comprensione scritta', 'Comprensione orale', and 'Produzione scritta' all marked as 'Prenotato' (Booked).

## Esempio di somministrazione di un test informatizzato

Il giorno previsto per il turno prenotato lo/la studente/studentessa si presenta presso il laboratorio linguistico associato al turno e viene segnato/a presente nel sistema CLA CINECA dal personale tecnico amministrativo che segue il turno stesso. Fatto questo il sistema CLA CINECA consente allo/a studente/studentessa di accedere DIRETTAMENTE al sistema Question mark da una pagina dedicata alla somministrazione delle prove nel sistema CLA CINECA.

Prendendo come esempio l'attuale sistema CLA CINECA già funzionante presso l'Università di Trento si visualizzerà una pagina simile alla seguente:



A questo punto lo/la studente/studentessa procede a scegliere da quale prova iniziare: CO, CS o UL, e sarà reindirizzato direttamente su Question Mark per lo svolgimento della stessa (ad ogni prova sono dedicati solitamente 20 minuti). Al termine della singola prova tornerà a questa schermata per procedere o ritirarsi (pulsante “ESCI DALL’ESAME”). Può invece continuare con tutte le prove e poi con il medesimo pulsante terminare avendo superato tutte le prove o solo alcune o nessuna di esse. Gli esiti saranno poi direttamente riportati sulla sua applicazione nel riquadro “Prove di lingua -> Esito prove” della sezione “La mia scrivania”.

